

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 9 «Переклад рекламних та медійних текстів»
Рівень ВО	перший (бакалаврський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія / Мова і література (англійська). Переклад
Форма навчання	Денна/Заочна
Курс, семестр, протяжність	4 курс, (7 семестр), 5 кредитів ЄКТС
Семестровий контроль	Залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	Денна форма – 150 годин (практичні заняття – 30 год.) Заочна форма – 150 годин (практичні заняття – 10 год.)
Мова викладання	Англійська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра англійської філології
Автор ОК	Асистент кафедри англійської філології Первачук Тетяна Богданівна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння англійською мовою не нижче, ніж B2 Для студентів ФАКУЛЬТЕТУ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Що буде вивчатися	Студенти ознайомлюються з основними жанрами медіатекстів та їх особливостями у передачі. На лекціях детально розглядаються різноманітні тексти медіа, такі як статті, інтерв'ю, репортажі, хроніки, редакційні статті, колонки та рекламні матеріали, а також особливості їх перекладу та важливі аспекти роботи перекладача в цій сфері. Під час практичних занять студенти здійснюють переклад реальних медіатекстів, супроводжуючи їх відповідними коментарями щодо перекладу.
Чому це цікаво/треба вивчати	ЗО можуть здобути цікавого та корисного досвіду, оскільки ця галузь перекладу відкриває широкі можливості для творчості та професійного розвитку. 1. Вивчення різноманітних жанрів: Студенти будуть досліджувати не лише рекламні тексти, а й різноманітні медійні формати, такі як статті, інтерв'ю, репортажі, відеоматеріали та інше. Це дозволить збагатити їхні знання про медійну сферу та її особливості.

	<p>2. Аналіз ефективності текстів: ЗО будуть вивчати не лише теорію перекладу, але й практично оцінюватимуть ефективність перекладу рекламних та медійних текстів. Це допоможе їм розвивати критичне мислення та аналітичні навички.</p> <p>3. Творчий підхід до перекладу: Рекламні та медійні тексти часто вимагають творчого підходу до перекладу, щоб передати їхній зміст та емоційне забарвлення. ЗО матимуть можливість розвивати свою творчість та експериментувати з мовними засобами.</p> <p>4. Сучасні тенденції в сфері медіа та реклами: Курс також може охоплювати актуальні тенденції в цих сферах, такі як вплив соціальних мереж, реклама у відеоіграх, інтерактивні рекламні формати тощо. Це допоможе бути в курсі останніх розвитків у галузі медіа та реклами.</p>
<p>Чому можна навчитися (результати навчання)</p>	<p>Результати навчання на цьому ОК включають в себе як професійні навички перекладу, так і розширення культурного та медійного багажу, що може бути корисним у різних сферах життя та професійної діяльності</p>
<p>Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)</p>	<p>Знання прийомів та способів перекладу дозволить застосовувати основні види перекладацьких трансформацій у практичній діяльності; стилістично правильно оформлювати письмовий та усний переклад, чітко і повно передавати зміст оригінального тексту; обґрунтовувати вибір конкретної перекладацької стратегії та лексичного матеріалу. Набуті знання та компетентності допоможуть здійснювати якісний усний та письмовий переклад, обмінюватися інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром рекламних та медійних текстів.</p> <p>Теоретичні та практичні знання знайдуть своє застосування в удосконаленні навичок перекладу, адаптації перекладу до особливостей аудиторії та поставлених завдань.</p>